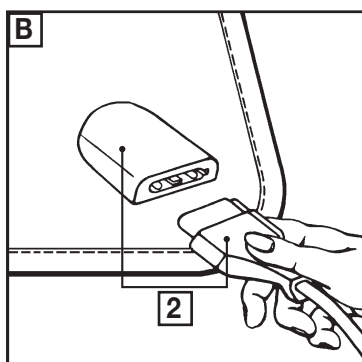
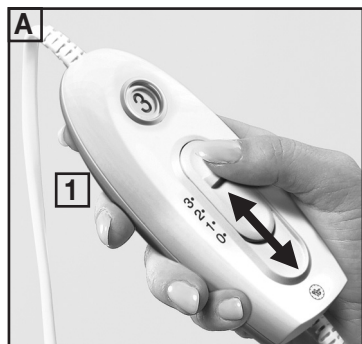


# SANITAS SWB 30

**RU** Инструкция по применению  
*Электрическая простыня*



 Hans Dinslage GmbH,  
Riedlinger Str. 28,  
88524 Uttenweiler, GERMANY  
Tel.-Nr.: +49 (0) 7374-915766  
Fax-Nr.: +49 (0) 7374-920723  
E-Mail: [service@sanitas-online.de](mailto:service@sanitas-online.de)



**Введение**

Использование по назначению ..... стр. 4  
Описание компонентов ..... стр. 5  
Объем поставки ..... стр. 5  
Технические характеристики ..... стр. 5

**Важные указания по технике безопасности** ..... стр. 5

**Система безопасности** ..... стр. 7

**Ввод в эксплуатацию**

Размещение электрической простыни ..... стр. 8  
Включение / выключение / выбор температуры ..... стр. 8  
Ступени температуры ..... стр. 8












**Очистка и уход** ..... стр. 8

**Хранение** ..... стр. 9

**Утилизация** ..... стр. 9

**Информация**

Гарантия / сервисное обслуживание ..... стр. 10  
Сертификат соответствия ..... стр. 10

В этом руководстве по эксплуатации / на электрической простыне применяются следующие пиктограммы:			
	Прочтите инструкцию!		Класс защиты II
	Соблюдайте предупреждения и указания по технике безопасности!		Текстиль, используемый в этой электрогрелке, экологически чист и выполняет высокие требования стандарта Öko-Tex 100, что подтверждено исследовательским институтом в Хознштайне.
<b>V~</b>	Вольт (переменное напряжение)		Опасность повреждения электрическим током при неисправном сетевом кабеле или штекере!
<b>W</b>	Ватт (эффективная мощность)		Хранить электрическую простыню в недоступном для детей месте!
<b>Hz</b>	Герц (частота)		Не вставлять иголки в электрическую простыню!
	Огнеопасно!		Не использовать в сложенном или свернутом виде!
	Опасность поражения электрическим током! Опасно для жизни!		Утилизировать упаковку и электрическую простыню в соответствии с предписаниями по охране окружающей среды!

## Электрическая простыня

### ● Введение



Перед вводом в эксплуатацию и первым использованием внимательно изучите электрическую простыню. Внимательно прочтите данное руководство по эксплуатации и важные указания по технике безопасности. Используйте электрическую простыню только согласно инструкции и для разрешенных целей. Храните это руководство по эксплуатации в доступном месте. При передаче электрической простыни третьему лицу также передайте все необходимые документы.

### ● Использование по назначению

Эта электрическая простыня предназначена для обогрева кровати, на ней можно спать, предварительно установив необходимый температурный режим. Эта электрическая простыня не предназначена для использования в больницах и на производстве. Запрещается использовать электрическую простыню для обогрева грудных детей, детей младшего возраста, людей, не переносящих тепло или неспособных обслуживать себя самостоятельно, также запрещено обогревание животных. Любое иное использование электрической простыни, нежели описанное выше, или изменение конструкции электрической простыни, является недопустимым и может

привести к травмам людей и / или повреждениям грелки. Изготовитель не несет ответственность за повреждения, возникшие вследствие неправильного использования. Электрическая простыня не предназначена для использования на производстве.

### ● Описание компонентов


- 1 Блок управления
- 2 Штепсельное соединение со штекерным разъемом

### ● Объем поставки

Сразу после распаковки проверьте комплектность поставки, а также безупречность состояния и внешнего вида электрической простыни.

- 1 x Электрическая простыня
- 1 x Блок управления / штепсельное соединение со штекерным разъемом
- 1 x Руководство по эксплуатации

### ● Технические характеристики

Тип:	B5P
Питающее напряжение:	220-230 В ~ 50 - 60 Гц
Потребляемая мощность:	50 Вт
Размеры:	прим. 130 x 75 см
Класс защиты:	II / 
Напряженность электрического поля:	макс. 5000 В / м
Напряженность магнитного поля:	макс. 80 А / м
Магнитная плотность потока:	макс. 0,1 миллитесла

### Материал:

Верхняя и нижняя часть из нетканого материала 65% полиэстер, 20% вискоза, 15% полипропилен



## Важные указания по технике безопасности – внимательно прочесть и сохранить для последующего использования

Несоблюдение нижеследующих указаний может привести к материальному ущербу или травмированию людей (поражение электрическим током, ожог кожи, пожар и пр.) Следующие указания по технике безопасности и предупреждения об опасностях служат не только для защиты Вашего здоровья или здоровья третьих лиц, но и для защиты электрической простыни. Поэтому обязательно соблюдайте эти указания и при передаче

электрической простыни другому человеку также передавайте инструкцию.

### ■ ОПАСНОСТЬ НЕСЧАСТНОГО СЛУЧАЯ И ОПАСНОСТЬ ДЛЯ ЖИЗНИ ДЕТЕЙ!

Никогда не оставляйте детей без присмотра вблизи упаковочного материала. Опасность удушения.

**⚠ ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ!**

**ОПАСНОСТЬ ПОРАЖЕНИЯ ЭЛЕКТРИЧЕСКИМ ТОКОМ!**

Не используйте электрическую простыню во влажном состоянии.

-  Запрещается использование сетевого кабеля не по назначению: для ношения электрической простыни, подвешивания или извлечения штекера из розетки. Кабель не должен находиться вблизи горячих предметов, масла и острых краев. Если кабель поврежден или перетерт, не касайтесь его, в этом случае незамедлительно достаньте штекер из розетки. Поврежденные или запутанные кабели увеличивают опасность поражения электрическим током.



**ОПАСНОСТЬ ПОРАЖЕНИЯ ЭЛЕКТРИЧЕСКИМ ТОКОМ!**

Запрещается вставлять в электрическую простыню иголки и прочие острые предметы.

- ⚠ Перед применением электрической простыни проконсультируйтесь со своим врачом и производителем кардиостимулятора. Электрические и магнитные поля, излучаемые этой электрической простыней, при определенных обстоятельствах могут нарушить работоспособность Вашего кардиостимулятора. Особых поводов для беспокойства нет, эти излучения намного ниже предельно допустимых значений: Указания по этим значениям приведены в главе „Технические характеристики“.

- ⚠ **ОГНЕОПАСНО!** Электрическую простыню запрещается использовать детям, за исключением тех случаев, когда блок управления 1 предварительно настроен родителями или присматривающим человеком или если ребенок хорошо изучил электрическую простыню и

может использовать ее самостоятельно и безопасно в соответствии с инструкцией

**⚠ ОПАСНОСТЬ ТРАВМИРОВАНИЯ!**

Электрический прибор часто проверять в отношении того, не имеется ли признаков износа или повреждений. При обнаружении подобных признаков или в случае неправильного использования этого изделия перед повторным использованием его необходимо отправить в сервисную службу.

- Если провод сетевого питания электрической простыни поврежден, то во избежание опасности его должна заменить сервисная служба.
- Детям или людям, не имеющим достаточного опыта в обращении с электрической простыней, или людям с ограниченными физическими, сенсорными или умственными способностями, запрещается использовать электрическую простыню без присмотра лицом, ответственным за безопасность. Дети должны находиться под присмотром, они не должны играть с электрической простыней.

**⚠ ОПАСНОСТЬ ТРАВМИРОВАНИЯ!**

Запрещается использовать эту электрическую простыню для людей, неспособных обслуживать себя самостоятельно, детей младшего возраста или людей с повышенной чувствительностью к теплу (например, диабетики, люди с вызванными болезнью изменениями кожи или люди со шрамами в области электрической простыни, после принятия болеутоляющих медикаментов или после приема спиртных напитков).


-  Текстиль, используемый в этой электрической простыне,

экологически чист и выполняет высокие требования стандарта Öko-Tex 100, что подтверждено исследовательским институтом в Хоэнштайне.

- Электрическая простыня должна ремонтироваться только специалистами или в официальной мастерской изготовителя, так как для этого требуются специальные инструменты. При неправильном выполнении ремонта пользователь подвергает себя большой опасности.



**НЕ ДОПУСКАЙТЕ  
ПОВРЕЖДЕНИЙ  
ЭЛЕКТРИЧЕСКОЙ ПРОСТЫНИ!**

- Обратите внимание на следующие моменты:
  - электрическая простыня должна подключаться исключительно к источникам питания, указанным на электрической простыни (на этикетке),
  -  электрическую простыню можно использовать только вместе с указанным на простыни (на этикетке) блоком управления **1**, не включать электрическую простыню в свернутом или сложенном состоянии,
  - не взбивать электрическую простыню и не класть под матрас,
  - не зажимать электрическую простыню в регулируемых кроватях или в отдельных матрасах.
  - запрещается резко сгибать электрическую простыню,
  - на включенную электрическую простыню запрещается ставить такие предметы, как, например, чемодан или корзина с бельем,

- на включенную электрическую простыню запрещается ставить такие источники тепла, как, например, обычная водяная грелка или другие аналогичные источники тепла. В противном случае это может привести к поломке электрической простыни.

- Не закрывайте блок управления **1** и не кладите его на работающую электрическую простыню. Электронные компоненты блока управления **1** электрической простыни во время работы немного нагреваются **1**.

● **Система безопасности**

**ПРИМЕЧАНИЕ:** Данная электрическая простыня оснащена системой безопасности. Электронные датчики электрической простыни предотвращают перегрев простыни по всей площади путем автоматического отключения при неисправности. Если из-за неисправности система безопасности автоматически отключила электрическую простыню, индикатор температуры на блоке управления **1** больше не будет гореть даже во включенном состоянии электрической простыни.

- Обратите внимание на то, что из соображений безопасности после случившейся неисправности электрическую простыню больше включать нельзя, ее необходимо отправить в ремонт на сервисный центр по указанному адресу.

## ● Ввод в эксплуатацию

### ● Размещение электрической простыни

- Положите электрическую простыню со стороны ног, расправьте ее по матрасу.
- Затем, как обычно, положите на нее Обычную простыню так, чтобы электрическая простыня находилась между матрасом и обычной простыней.
- Убедитесь в том, что электрическая простыня расправлена по всей площади и при использовании не будет сдвигов и складок.
- Включите электрическую простыню примерно за 30 минут до отхода ко сну и накройте ее покрывалом. Это предотвратит уход тепла.

### ● Включение / выключение / выбор температуры

- Сначала соедините блок управления **1** с электрической простыней, составив штепсельное соединение **2** (см. рис. В).

#### Включение:

- Для включения электрической простыни на блоке управления **1** выберите уровень 1, 2 или 3.

#### Выключение:

- Для выключения электрической простыни на блоке управления **1** выберите уровень 0.

#### Выбор температуры:

- Перед включением электрической простыни установите максимальную степень температуры (ступень 3).
- Это обеспечит быстрый нагрев электрической простыни. Для использования в течение нескольких часов установите самую

низкую степень температуры (ступень 1).

### ● Ступени температуры

- С помощью блока управления **1** выберите нужную степень температуры (см. рис. А).

Ступень 0: выключено

Ступень 1: минимальное тепло

Ступень 2: средняя степень обогрева

Ступень 3: макс. степень обогрева

## ● Очистка и уход

### ■ **⚠ ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ!** **ОПАСНОСТЬ ДЛЯ ЖИЗНИ ИЗ-ЗА ПОРАЖЕНИЯ ЭЛЕКТРИЧЕСКИМ ТОКОМ!**

Перед чисткой электрической простыни всегда вытаскивайте штекер из розетки и отключайте штепсельное соединение **2**, а тем самым и блок управления **1** от электрической простыни (см. рис. В).

### ⚠ **ОПАСНОСТЬ ПОРАЖЕНИЯ ЭЛЕКТРИЧЕСКИМ ТОКОМ!**




Подключайте блок управления **1** к электрической простыне только после того, как штепсельное соединение **2** и электрогрелка будут полностью сухими. В противном случае существует опасность поражения электрическим током.

### ⚠ **ОПАСНОСТЬ ПОРАЖЕНИЯ ЭЛЕКТРИЧЕСКИМ ТОКОМ!** **ОПАСНОСТЬ ПОВРЕЖДЕНИЯ ИМУЩЕСТВА!**

Никогда не включайте мокрую электрическую простыню с целью ее просушки

- Для очистки электрогрелки и блока управления **1** используйте сухую неволокнистую тряпку.



- При значительном загрязнении электрической простыни тряпку можно слегка намочить и нанести на нее небольшое количество мягкого моющего средства.
- Не используйте для очистки электрической простыни и блока управления  химические очистители или чистящие средства. В противном случае это может привести к поломке электрической простыни.
- Ни в коем случае не погружайте блок управления  в воду или другие жидкости. Электрическую простыню можно стирать в машине.
-  Электрическую простыню можно стирать в машине. Установите стиральную машину на щадящий режим стирки с температурой 30 °С.
- Используйте мягкое моющее средство, при дозировке следуйте указаниям изготовителя.
- Обратите внимание на то, что слишком частая стирка электрической простыни крайне нежелательна. Поэтому в течение всего срока службы электрическую простыню можно стирать в стиральной машине не более 5 раз.
- Обратите внимание на то, что электрическую простыню запрещается мыть, подвергать химической очистке, подвергать химической очистке, выжимать, сушить в машине, растягивать или гладить. В противном случае это может привести к поломке электрической простыни.
- Не крепите электрическую простыню с помощью прищепок или других аналогичных приспособлений с целью ее просушки. В противном случае это может привести к поломке электрической простыни.

## ● Хранение

- Перед хранением электрическая простыня должна остыть. В противном случае возможно повреждение имущества.
- Если Вы длительное время не используете электрическую простыню, храните ее в оригинальной упаковке в сухом месте, при хранении не кладите на нее никаких предметов.

## ● Утилизация



Упаковка и упаковочный материал состоят из веществ, не наносящих вреда окружающей среде. Их можно выбрасывать в обычные мусорные контейнеры.



**Не выбрасывайте электроприборы в контейнеры для бытового мусора!**

Согласно Европейской директиве 2002 / 96 EC по отходам электрического и электронного оборудования и перенесению в национальное законодательство бывшие в употреблении электроприборы должны собираться отдельно и отправляться на вторичную переработку.

О способах утилизации старых электроприборов можно узнать в соответствующем отделе городского управления.

● **Информация**

● **Гарантия / сервисное обслуживание**



Мы предоставляем гарантию на дефекты материалов и изготовления на срок 12 месяцев со дня продажи через розничную сеть

Гарантия не распространяется:

- на случаи ущерба, вызванного неправильным использованием
- на быстроизнашивающиеся части
- на дефекты, о которых покупатель знал в момент покупки
- на случаи собственной вины покупателя.

Товар сертифицирован : эл.грелки, эл.простыни, эл.одеяло-- Ростест-Москва

№ РОСС. DE .АЯ 46.,В73985 срок действия с 17.12.2009 по 19.08.2011 гг.

Срок эксплуатации изделия : от 3 до 5 лет  
Фирма изготовитель :

Бойрер Гмбх , Софлингер штрассе 218  
89077 УЛМ , Германия для фирмы Ханс Динслаге Лтд

88524 Уттенвайлер, Германия

Сервисный центр: 109451 г. Москва , ул.

Перерва ,62 , корп.2

тел(факс) 495 658 54 90

Дата продажи \_\_\_\_\_

Подпись продавца \_\_\_\_\_

Штамп магазина \_\_\_\_\_

Подпись покупателя \_\_\_\_\_

● **Сертификат соответствия СЕ**

Этот прибор выполняет требования действующих европейских и национальных директив.

Это подтверждается символом СЕ. Соответствующие сертификаты и подтверждения находятся у производителя.



